



LIBERTY  
ROAD

## **CREAR EN LIBERTAD**

### **Equipo organizador**

**Dirección General:** Alejandra Díaz Lanz

**Producción General:** Roberto Cardozo

**Asistencia de Dirección:** Nastia Goiburu

**Coordinación Eje Interculturalidad:** Hugo Rojas

**Coordinación eje Videodanza:** Juana Miranda

**Coordinación eje Inclusión:** Sergio Nuñez

**Eje Intervenciones Urbanas:** Roberto Cardozo

**Diseño Gráfico y Comunicación:** Paolo Herrera

**MediaLab:** Sara Saavedra

**Fotografía Encuentro:** Cristian Palacios

**Fotografía Afiche:** Javier Valdéz

**Registro Audiovisual:** Frank Parsouth Entertainment

**Spot Audiovisual:** Ramiro Gómez - W Films

**Coordinación en escena:** Paula Bozzano

**Logística y traslados:** María Lys Mongelós. Rojo Perla

**Iluminación:** Santiago y Manuel Schaerer

**Sonido:** Javier Palma

**Equipo Técnico:** CCEJS y Manzana de la Rivera



Esta nueva edición propone reflexionar sobre nuestra permanencia en el tiempo, de cómo resistir y evolucionar en la construcción de una identidad del movimiento en Paraguay.

En estos tiempos de muchos cambios, regresiones e inestabilidades en esta “isla rodeada de tierra”, parafraseando a Roa Bastos, hoy nos detenemos a pensar en cómo nos recreamos, reinventamos, convivimos y coexistimos con estas realidades, haciendo de la resistencia, mediante redes de colaboración, nuestra manera de reivindicar nuestra existencia.

Mirar las “huellas” que hemos dejado en el camino recorrido, tomar conciencia de los nuevos senderos que se van abriendo, y entrecruzan para fortalecerse y seguir el camino.

# RESISTENCIA







# HUELLAS DE RESISTENCIA

---

Crear en Libertad es un encuentro internacional de danza y artes contemporáneas, que se realiza en Paraguay desde 1996, propiciando el intercambio y acercamiento a diferentes culturas en la afirmación de nuestra identidad y diversidad cultural.

Este encuentro reúne artistas, creadores, investigadores, productores y gestores de las Artes Contemporáneas del Paraguay, Iberoamérica y el mundo; promueve la creación y producción de obras a través de residencias de creación, talleres, e incentivos puntuales a nivel nacional; favoreciendo el encuentro entre artistas de diversas disciplinas y el cruce de lenguajes.

Como criterio de selección y aceptación de las propuestas e iniciativas integrantes de la programación, utilizamos el concepto de sustentabilidad como prioridad, es decir, propuestas que nos permitan la creación de redes y asociaciones como potenciales coproductores para el encuentro.

Este proyecto ha sido seleccionado por los fondos de IBERESCENA y cuenta con el Patrocinio de la Secretaría Nacional de Cultura, la Municipalidad de Asunción y su Dirección General de Cultura y Turismo, la FUNDACIÓN ITAÚ, la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo, AECID y el Centro Cultural de España “Juan de Salazar”, Manzana de la Rivera, Acción Cultural, Fondo CONEXIÓN CULTURA DF Secretaría de Cultura de Brasilia, Brasil, Fondo CANARIAS CREA de Tenerife, España y la sinergia de numerosos colaboradores, gracias a quiénes se hace posible una nueva edición!

**CREA CULTURA**

**CREAR CIRCUITOS**

**CREAR EN LIBERTAD**

# TALLERES

## **PROGRAMA LOS TALLERES**

**Todas las actividades son de participación gratuita.**

**Los talleres son de cupo limitado.**

### **DANZA & DIBUJO & FOTOGRAFIA**

**“Caminos para una imagen-Manual del Artista”. Residencia Artística con Frederico Arêde y Erika Nascimento- Brasil + Exposición / Performance**

**Lunes 20 de agosto de 10:00 a 12:00 hs - ISBA / de 14:30 a 17:00 hs**

**Manzana de la Rivera**

**Martes 21 a Jueves 23 de agosto- de 10:00 a 15:00 hs**

**Manzana de la Rivera, Sala Rui Díaz de Guzmán. Patio y Galería**

La propuesta invita a recibir un grupo de creadores y juntos experimentar el devenir como objeto de creación, mirar los caminos tomados en cada trabajo y de ellos llevar a otros rumbos posibles. Compartir experiencias de nuestro hacer, borrar autorías, desacralizar el lugar de la imagen elegida. Con el cuerpo como objeto poético repensar la importancia final, la fotografía elegida para comunicar lo que se pretende, desplazar la mirada para hacerlo y ver la imagen terminada no encerrada en sí sino como potencia de nuevas imágenes.

El Taller concluye con una Muestra-Exposición de los trabajos realizados en la Manzana de la Rivera el 24 y 25 de agosto.

### **DANZA & VIDEO**

Con Leonel Brum de “Dança em Foco” Brasil

**Lunes 20 y el martes 21 de agosto. de 14:00 a 17:00. Universidad Columbia**

El Seminario Taller que ofrecerá el prestigioso director del Festival “Danca em Foco”, Leonel Brum, abordará los orígenes y evolución del videodanza o danza para la pantalla en Iberoamérica, con especial acento en América Latina. Se pondrá énfasis en los circuitos y modos de producción y distribución. Incluye visionado de obras, y la posibilidad de realización de un ejercicio relámpago.

## **DANZA & TEATRO & LUMINOTECNIA**

Con Santiago Schaerer - Paraguay

**Lunes 20 de agosto - de 14:00 a 18:00 hs – Juan de Salazar**

Dirigido a artistas y creadores de artes escénicas

## **DANZA AFRO & INTERCULTURALIDAD**

Afro Contemporáneo con Rui Moreira - POA Brasil

**“El cuerpo al servicio de la subjetividad”**

**Martes 21 de agosto, 15:00 a 17:00 hs – Espacio CREAR en La Caosfera**

Este taller tiene como finalidad la aplicación práctica de metodologías de creación coreográfica y nociones básicas sobre dramaturgia. Dirigido a los integrantes de la comunidad y profesionales de danza, música, sonido, audiovisuales, intérpretes, investigadores y actores interesados.

## **DANZA & IMAGEN**

**“Cuerpo, Imagen, Danza”** con Cristina Castro, Cía. Núcleo Vila-Velha-SB, Brasil

**Miércoles 22, jueves 23 y viernes 24 de agosto - de 14:00 a 16:30 hs – IMA Danza**

Trabajo creativo a partir de materiales sonoros y visuales. El objetivo es el de estimular encuentros con el cuerpo, abriendo canales comunicativos a partir de la abstracción del movimiento y de los universos poéticos de cada participante. Dirigido a profesionales y estudiantes de danza, teatro y audiovisual interesados en el lenguaje de la video danza y el movimiento.

## **DANZA & TEATRO & NARRACION**

**“Laboratorio de Cuerpo y Palabra”** con Janneth Rico Preciado - Colombia.

Poeta, narradora, actriz de teatro, danza butoh.

**Miércoles 22 - 15:00 a 18:00 hs -Teatro García Lorca- Manzana de la Rivera**

El laboratorio, conduce a la exploración del uso de la palabra por medio del Poetry Slam, tendencia establecida por los poetas Beat, en donde la necesidad expresiva, se comparte en escena, sin más herramientas que la voz y el cuerpo es estado de veracidad. Se trabajará en la creación de una micro-escena que permita establecer la clave del canal comunicativo, en uso del lenguaje propio.

## **DANZA & INCLUSIÓN**

Intercambio entre Cía. GIRADANCA de Brasil y Proyecto Alas Abiertas- Paraguay

**Jueves 23 al sábado 25 de agosto, de 10:00 a 13:00 hs**

**Espacio CREAR en La Caosfera**

Dirigido a estudiantes y profesionales de diversas disciplinas interesados en la danza inclusiva.

## **DANZA & MÚSICA**

### **“Bailar lo que no vemos”**

con Agustina Sario (Danza) y Matthieu Perpoint (Música)- Argentina-Francia

**Sábado 24 de agosto de 10:00 a 12:00 hs - Juan de Salazar**

Durante este Taller abordaremos los ejes de trabajo siguientes :

1. Práctica de manipulación. 2. Práctica de anclaje. 3. Práctica sobre lo voluntario e involuntario. 4. Práctica de la no visión. Las prácticas mencionadas se completan con una mirada externa ejercida por un estudiante-espectador cuya experiencia permite completar el circuito que buscamos con nuestra propuesta: “bailar lo que no vemos para dar algo a alguien”.

## **DANZA CONTEMPORÁNEA & IMPROVISACIÓN**

con Ádia Freitas- Cía. Sutil - Brasil

**Martes 28 y Miércoles 29 de agosto de 15: 30 a 17:00 hs.**

**Espacio CREAR en La Caosfera.**

## **DANZA & TEATRO**

Laboratorio CINCO - FICCIÓN FÍSICA con Marcelo Díaz del Grupo Ficción Física de Rosario – Argentina

**Miércoles 5, jueves 6, sábado 8 de Septiembre, de 10:00 a 12:00 hs.**

**Juan de Salazar**

Preguntas, inquietudes e incertidumbres frente a la creación escénica

Destinatarios: actores, bailarines, performers con o sin experiencia previa.

## **DANZA & ARTES VISUALES**

**Charla y Taller de Experimentación sobre la filosofía y obra de Piet Mondrian, con Sonia Rojas – Artes Visuales -Performance – Paraguay**

**Jueves 13 y viernes 14 de septiembre. Juan de Salazar**

Taller de experimentación corporal, sobre la obra y vida artística, de Mondrian.

Dirigido a: artistas cuya herramienta es lo corporal, bailarines, músicos, artistas visuales, actores, dramaturgos y todos aquellos interesados en la propuesta.

## **DANZA CONTEMPORÁNEA & IMPROVISACIÓN con Daniel Abreu - España**

**Martes 18 de septiembre - de 16:00 a 18:30 hs – Juan de Salazar**

El taller busca nuevas maneras de enseñar para abrir nuevas formas de moverse.

Dirigido a aquel que es capaz de conocer su cuerpo, sus emociones y planificar sus acciones, para poder decidir qué hacer con ello, y en el caso de que el exterior afecte a los planes, poder adaptar lo mejor posible su rol.

# CHARLAS Y MESA REDONDA

## **PROGRAMA CHARLA – MESA REDONDA**

**Charla conferencia “Resistencia y Arte en América latina”** con Erika Nascimento y Frederico Arede de la Univ. Federal de Río de Janeiro. Brasil

**Lunes 20 de agosto de 10:00 a 12:30 hs. Instituto Superior de Bellas Artes ISBA**

**Redes de Festivales y Programadores, y Antena IBERESCENA Local**

Con Graciela Britos de Paraguay - SNC e invitados

**Miércoles 22 de agosto de 10:30 a 12:00 hs. Juan de Salazar**

Dirigido a profesionales de danza, teatro, circo, artistas y grupos de la escena.

**“Internacionalización de las Artes Escénicas”**

Charla -Debate con Autoridades de Cultura -programadores festivales y artistas

**Miércoles 22 de agosto 17:00 a 19:30 hs. Juan de Salazar**

**Charla/Taller – Gestión Cultural, Políticas Culturales para la Escena /Movilidad**

con Marcio Meirelles, Teatro VILA VELHA, Salvador de Bahía, y CONEXIÓN CULTURA -Brasilia. Brasil

**Jueves 23 de agosto de 10:00 a 13:00 hs. FONDEC**

Dirigido a gestores, programadores, profesionales de danza, teatro, circo, artistas y grupos de la escena.

**“Movimiento Afro contemporáneo”**

con Rui Moreira - Brasil y Hugo Rojas – Paraguay

Diálogos sobre la experiencia de residencia de creación

**Jueves 23 de agosto de 17:00 a 18:30 hs. Juan de Salazar**

Dirigido a estudiantes, y profesionales de danza, cine y audiovisual, investigadores e historiadores, a todo aquel profesional interesado en el tema afrodescendientes.

# EXPOSICIONES

## EXPOSICIONES

### **Caminos para una Imagen**

Frederico Arede, expo intervenciones

**Viernes 24 y Sábado 25 de agosto, 19:00 hs. Manzana de la Rivera**

# INTERVENCIONES URBANAS

## PROGRAMA INTERVENCIONES URBANAS

**Domingo 19 de Agosto, Plaza Uruguaya, 16.30 - APERTURA FlashMob**

1. Coreografía Español: Cira Bejarano

Música: Fracción beta de Alejo Giménez

2. Coreografía Danza Contemporánea: Bethania Joaquinho, asistencia de Nastia Goiburu

Música: Daltónico de Kita Pena

3. Coreografía Danza Paraguaya: Sonia Giménez y Víctor Maldonado

Música: Guaigui pysape de Banda Folklórica Municipal

4. Coreografía Hip hop: Alfredo López Fariña

Música original de Snaiderk Beatbox

5. Coreografía final: Hugo Rojas

Música: Py'aguasu (Coraje) de Víctor Heredia con Ricardo Flecha

Punta Karapá, Chacarita – Concierto “Arpas en Cartón” con Norma Ortega (Paraguay) y Pop’ Harpe (Francia).

**Domingo 26 de Agosto. Casco Histórico de Asunción Calle Palma, Mcal. Estigarribia y Plaza Uruguaya 17:00 horas.**

## **DANZA & PERFORMANCE & INTERVENCIONES URBANAS PY**

Cía. Intermitente – Paraguay- Balcones de calle Palma y Mcal Estigarribia

Circo Asunción - Plaza Uruguaya

Danza Urbana por Considi Crew - Plaza Uruguaya



## PROGRAMA ESPECTÁCULOS

Lunes 20 de Agosto. 20:00 hs - Juan de Salazar

**EKU'E Muestra Internacional de Videodanza/ PY.**

Muestra VIDEODANZA REDIV con Leonel BRUN – Brasil

### **“Entre Tú y Yo”.**

**Sinopsis:** Pieza que se desprende de situaciones folklóricas, costumbres y particularidades, acercando de manera compendiosa una mirada hacia la relación e intimidad con el otro en el transitar cotidiano. Llevando cada uno la semilla propia de sus necesidades y rescatando el valor de uno- en y con- el otro. El tiempo dejó un racimo de rosas En un rincón, en un papel, en un cajón. Yo soy lo mismo, cómo soy, cómo eres, una inmensidad, una flor, que se corona y es muy propenso de mis manos. Y hoy he latido y te siento dentro, en mi ser, como todas aquellas cosas que vuelven a florecer. En un rincón, en un jardín, en un clavel.

**Intérpretes/creadores:** Laura Cuevas, José María Villanueva - Paraguay

**Dirección Artística:** Wal Mayans.

Martes 21 de Agosto. 20:00 hs. Juan de Salazar

Muestra VIDEODANZA REDIV con Leonel BRUN – Brasil.

**“Peregrina en Tierra”**

Laboratorio Escénico del Sur, Janneth Rico Preciado - Colombia.

**Sinopsis:** Peregrina en Tierra, Poema escénico, es un ejercicio que combina disciplinas como la narración oral, el canto y el movimiento. Con textos de Oscar Hahn y del libro *El Refugio de los dioses*, la intérprete crea en el escenario una cartografía de imágenes, que transitan por 3 heridas: el amor, la muerte, la vida.

**Propuesta escénica:** Peregrina en Tierra-Poema escénico

**Compañía:** Laboratorio escénico del Sur

**Composiciones musicales:** La Sombra del Fuego

**Intérprete:** Janneth Rico Preciado

**Textos:** Oscar Hahn- Janneth Rico Preciado- Tradición oral latinoamericana

**Diseño de máscaras:** Mauricio D´Amico

**Colaboración creativa:** Gabriel Zangara

Miércoles 22 de Agosto. 20:00 hs. Juan de Salazar

**“KALO” Hijos del Viento** Cía. Os Buriti. Brasilia - Brasil

**Sinopsis:** La historia cuenta la jornada de la gitana Suki, una contadora de historias que quiere salvar la memoria de su pueblo. Ella viaja entre tiempo y espacio, real e imaginario, en compañía de Baxt, la suerte del pueblo gitano, un fantasma que la acompaña.

**Texto:** Maurice Durozier

**Dirección, Interpretación y Coreografías:** Eliana Carneiro y Naira Carneiro

**Músicos y Compositores:** Daniel Pitanga, Jorge Brasil y André Togni

**Sombrista:** Guian Larrea

**Escenografía:** Marcelo Larrea De la Universidad de Chile.

**Figurines:** Eliana Carneiro

**“INTERROGANTES”** Movimiento y percusión. Cía. Intermitente - Paraguay.

**Sinopsis:** Interrogar al otro con la mirada, con el pulso, percutir en el movimiento del otro, escucharse a través del sonido y la percepción, explorar en los silencios, en lo invisible, entre preguntas y respuestas, dialogo entre cuerpos y sonidos.

**Intérpretes/creadores:** Nastia Goiburú y Sergio Nuñez

**Música en Vivo:** Percusión de Nelson Arce y Thomas Pfeiffer

**Laboratorio y Dirección Artística:** Alejandra Díaz

**Jueves 23 de Agosto. 20:00 hs. Juan de Salazar**

**“Mujer de Agua”** de Bethania Joaquinho, Paraguay

**Sinopsis:** Es una obra que a través del lenguaje de la danza contemporánea aborda tres situaciones específicas en relación a la problemática de la violencia contra la mujer: el abuso sexual, la violencia intrafamiliar y el acoso callejero

**Intérpretes:** Gloria Benítez, Carlos Fossatti, Nastia Goiburú, Sergio Acosta y Bethania Joaquinho.

**Dirección y producción general:** Bethania Joaquinho.

**“Cinzas ao Solo” (Cenizas al suelo) de Alexander Américo – Brasil**

**Sinopsis:** Esta obra, resultado provisorio de la investigación de maestría del coreógrafo, tiene la intención de tematizar la forma de ver la danza del propio bailarín. Al utilizar la metáfora del hombre que camina devorando el mundo, el intérprete inicia la búsqueda de la sensación de comunión con el Todo, de ancestralidad, de atemporalidad. En su trayecto creativo, el bailarín se sumergió en diversos lugares de naturaleza exuberante, lugares sagrados casi nunca tocados, lugares de silencio y fuerza, en un intento de sentir lo invisible, de encontrar “lo ancestral”, el primer y último hombre que bailó. Cinzas ao Solo es la exposición, por medio del lenguaje de la improvisación en tiempo real, de la danza que es vida y muerte. De esta forma, el público será invitado a participar de una experiencia sensible y genuina, donde el acto de sacrificarse por la danza, de morir y vivir por aquello en lo que se cree deberá ser la premisa.

**Bailarín-creador:** Alexandre Américo

**Director Artístico:** Mathieu Duvignaud

**Viernes 24 de Agosto. 20:00 hs. Juan de Salazar**

**“Sim Conservantes”** Cía. GIRADANCA, Natal, Brasil

**Sinopsis:** Se trata de fragmentos de la memoria. La memoria presente en las fotografías de los procesos anteriores de ngelo y Ana Catarina. No son fotografías de registro de espectáculos. (2003), “Otras Formas” (2004) y “Clandestino” (2006), fotos en posiciones específicas y elegidas para convertirse en marcas del lenguaje de la pareja, esas fotografías generan los materiales a partir de los cuerpos que también poseen una memoria, y en esta mezcla de “memorias” se generan los resultados coreográficos. En este proceso podemos observar el desarrollo del bailarín como un observador de las imágenes que resultan en la aparición del lenguaje de la pareja. que se ha convertido en un “cuerpo fotográfico”, a partir de su relación con la fotografía, con lo que el otro está construyendo, ya partir de una imagen-acción, son memorias-espejo de procesos de investigación. Es la actual forma adoptada por Ángel Madureira y Ana Catarina Vieira para la transmisión de su lenguaje.

En el flujo permanente de transformaciones entre cuerpo y ambiente, la cultura funciona como un sistema abierto y de una forma específica: los diferentes ambientes estimulan o dejan de estimular el procesamiento paralelo del cerebro en regiones como la corteza prefrontal (SENNETT, 2009, p 308). Y si en la vida todo se transforma, las tradiciones culturales no podían quedarse fuera de ese proceso, si se meten, manteniéndose intacta. Ellas se transforman a lo largo del tiempo porque las redes de los grandes relieves de complejidad que las tejen coexisten sin rupturas, pero en diversos ritos de paso que no cesan y ni estancan, o sea, todo está en constante transformación, “Sin Conservantes”

**Dirección:** Anderson León

**Autora:** Angelo Madureira y Ana Catarina Vieira

**Intérpretes:** Aldecira Jânia dos Santos Melo, Wilson Macário da Costa Júnior, Álvaro Filipe Danta Matias, Marconi Araújo Estevam, Geraldo David Costa Júnior.

**Producción:** Celso Filho - Listo! Producciones Artísticas

**Dirección Artística:** Alexander Américo

**“Vacío”** Grupo Alas Abiertas, Paraguay

**Sinopsis:** Experimentar, arriesgar, contemplar, llenar el vacío con nuestros cuerpos, nuestras risas, nuestros llantos, nuestros pasos, nuestras voces, llenar los vacíos de nosotros mismos.

**Idea y realización:** Sergio Núñez

**Colaboración:** Jazmín Derbas

**Intérpretes:** Camila Ruiz, Camila Flor, Jessica Díaz, Mirian González, Melany Rivarola, Griselda Franco, Lorena Céspedes, Fiorella Céspedes, Dalila Gayoso, Carmen Vargas (alumna de tecnicatura en danza ISBA)

**Música:** Nelson Arce - Thomas Pfeiffer

**Fotografía y video:** Javier Valdez

**Vestuario:** Fabián Da Silva para Fauve Gaubbe

**Sábado 25 de Agosto. 20:00 hs. Juan de Salazar**

**“Memorias de la Piel”**

Creación de Rui Moreira - Brasil y Hugo Rojas - Paraguay

**Sinopsis:** La obra explora el reencuentro de personas o personajes, a partir desde sus propias historias ancestrales. La danza, el canto y la palabra, confluyen y dan paso al retorno de profundas memorias expresivas, aquellas impregnadas en la piel, en la tierra, en esos territorios del pasado primordial, que nos permiten mirar hacia el presente, y esparcir las, expandirlas. Un viaje hacia los primeros tiempos, desde diferentes caminos, conocidos o desconocidos, que permite vernos, sentirnos, reconocernos, aproximarnos, a algo, a alguien, para no perdernos a nosotros mismos.

**Música:** Percusión de Nelson Arce y Thomas Pfeiffer.

“Memorias de la Piel” es un trabajo escénico en proceso, producto de la Residencia de Creación Coreográfica entre Rui Moreira Santos (Brasil) y Hugo Orlando Rojas Díaz (Paraguay), en el marco del XVII Encuentro de Danzas y Artes Contemporáneas CREAR EN LIBERTAD – 2018.

### **Sala García Lorca - 21.30 hs. Manzana de la Rivera**

**“Solo N° 3”** Agustina Sario – Argentina

**Sinopsis:** Es la tercera vez que me vuelvo a confrontar con el formato de un solo. En “solo no3” estoy trabajando desde una estrategia nueva para mí, no hay idea ni planificaciones previas, hay un deseo de inventar una materia que empieza a pedirme, guiarme y a veces exigirme. Así transito una estructura performática de un “ritual contemporáneo” junto al acompañamiento sonoro de Matthieu Perpoint y Demian Velazco Rochwerger. Invitando al espectador a participar de un rito inventado para ofrendar e invocar desde mi cuerpo, rito de transformación, de pasaje. Rito para sacar capas y llegar a algo que pulsa. ¿Qué es eso que pulsa? ¿Qué espacio queda en nuestra ciudad, en nuestra casa, en cada día y en nuestro imaginario para que eso salga? ¿Crear este rito me revela que necesito materias, elementos, simbología personal reinventada. Y vos, ¿cuáles son tus ritos? y para qué te sirven? ¿qué invocas? ¿qué ofrendas?

**Concepto e interpretación:** Agustina Sario

**Creación sonora-interpretación:** Matthieu Perpoint, Demian Velazco Rochwerger

### **Sábado 25 de Agosto 11 hs. Espacio Cultural “EL CÁNTARO” – Areguá**

**“KALO”** Hijos del Viento. Cía. Os Buriti – Brasil

### **Domingo 26 de Agosto. 17:00 hs Intervenciones Urbanas CALLE**

#### **CIERRE Video danza e Intervenciones Urbanas**

Cía. Intermitente – Paraguay- Balcones de calle Palma y Mcal Estigarribia

Circo Asunción - Plaza Uruguaya

Batalla Danza Urbana por Considi Crew - Plaza Uruguaya

Miércoles 29 de Agosto. 20:00 hs. Juan de Salazar

**“Olha para Mim”(Mira hacia mí)**

Sutil Cía. de Dança - Umuarama, Paraná, Brasil

**Síntesis:** El espectáculo “Mírame”, se realiza entre dos personas. En su primera realización el espectáculo traía dos bailarinas en escena, en este segundo momento la obra se desarrolla entre un músico y una bailarina. En constante cambio, la investigación impregna entre las sensaciones de ser mirados verdaderamente y la búsqueda invariable en el presente por este lugar. El trabajo busca exponer la fragilidad humana creando un diálogo entre las esferas del ser y del no ser mirado en su completitud. “El peor castigo es no ser mirado y toda la sociedad de consumo surge de esa necesidad de ser mirados y reconocidos. Si nadie me mira no sé lo que soy. Si no soy reconocido por otros no sobrevivo ni corporalmente, ni espiritualmente “GAIARSA, (2008).

**Creación y Danza:** Ádia Freitas

**Banda Sonora/Músico:** David Thomaz

**NinhoCasa(H)era** Gilsamara MOURA – Salvador de Bahía, Brasil

La Casa

Es un chalé con porche,  
fornado de hiedra.

En la sala,

tiene una grabado de Navidad con nieve.

No tiene lugar para esta casa en las calles que se conocen.

Pero afirmo que tiene ventanas,  
claridad de lámpara atravesando el vidrio,

un novio que ronda la casa

— esta que parece sombría —

y una novia allá adentro que soy yo.

Es una casa de esquina, indestructible.

Vivo en ella cuando recuerdo,

cuando quiero encender el fuego,

las canillas se mantienen,

yo quedo esperando el novio, en mi casa caliente.

No está en un barrio esta casa

infidelidad a la demolición.

Está de un modo triste de ciertos atardeceres,

cuando lo que un cuerpo desea es otro cuerpo para excavar.

Una idea de exilio y túnel.

Adélia Prado, in ‘O Coração Disparado’

**Intérprete:** Gilsamara Moura

**Dramaturgia:** Douglas Emilio / Escenarios: Zuarte Jr.

**Trilla y montaje:** Paulo Russi - Estúdio Mambekê / Videomaker: Paulo Delfini

**Colaboradores:** Kranya Díaz-Serrano, Luzinete Silva, César Nunes, José Paulo dos Santos, Sabrina Kelly, Fábio Costa, Pablo Lozano, Paulo Delfini, Leonice Moura, Laís Moura, Arlete Quintal, Daniela Guimarães, Caio Lincoln.

**Jueves 30 de Agosto. 20:00 hs. Juan de Salazar**

### **“IARA” El encanto de las aguas**

Cía. Lumiató, Teatro de Formas Animadas. Brasília. Brasil

**Sinopsis:** Un Indio sueña con una mujer sobrenatural. Al despertar, busca al sabio chamán para intentar entender cuáles son los misterios de esa mujer, descubriendo así la historia de Iara. En el encantamiento de la sirena brasileira, el protagonista se sumerge con ella en la profundidad de su propio destino. Espectáculo de teatro de sombras inspirado en la leyenda indígena de la sirena brasileira. Busca sensibilizar al público infanto-juvenil sobre los saberes de tradición oral de los pueblos originarios de Brasil. Tiene una narrativa dinámica y de fácil comprensión, utilizando pocas palabras. Sorprende y despierta la curiosidad tanto de los adultos como de los niños, pues el género del teatro de sombras es muy antiguo pero al mismo tiempo su lenguaje contemporáneo es moderno y próximo a la dinámica del cine.

**Dramaturgia:** Alexandre Fávero

**Actúan:** Thiago Bresani, Soledad Garcia

**Dirección:** Alexandre Fávero

**Sábado 1 de Septiembre. 20:00 hs. Juan de Salazar**

### **NUEVOS CREADORES – DANZA**

**“Huellas”** de Carlos Fossatti

**Sinopsis:** Esta obra se trata de una breve autobiografía personal, los movimientos sugieren sombras, rastros que acompaña a la historia de Carlos, antes de volcarse a la vida de bailarín que hoy lleva.

**“Sueños”** de Fabián Ocampos

**Sinopsis:** Una Obra que representa el camino hacia los sueños, utilizando diversidad de lenguajes trabajado y ejecutado desde la improvisación.

**“Oscuridad”** de Félix Álvarez - Inspirado en el Poema de Lord Byron, Darkness.

**Sinopsis:** Tuve un sueño, que no era del todo un sueño. El brillante sol se apagaba, la helada tierra oscilaba ciega y oscureciéndose en el aire sin luna. Y la mañana llegó, se fue y no trajo consigo el día, los hombres olvidaron sus pasiones ante el terror de esta desolación. Todos los corazones se hilaron en una plegaria egoísta

por luz, una temerosa esperanza era lo que el mundo contenía.

**Intérpretes:** Paola Oviedo, Carmen Blanco, Belén Valiente, Schantal Soto, Ileana Salinas, Mónica Florentín, Félix Álvarez.

### **NUEVOS CREADORES -TEATRO**

**“Es sobre nosotros (también)”** David Amado –Teatro

**Sinopsis:** Dos estudiantes de teatro desean hacer una obra de teatro. Quieren reconstruir la vida de dos personas desaparecidas cuyos cuerpos fueron identificados en el 2016 por la Dirección de Memoria Histórica y Reparación. Cástulo Vera Báez y Raffaella Fillipazzi. Los estudiantes no saben cómo hacerlo, reconstruir la historia de una generación anterior es como armar un rompecabezas sin todas las piezas. Los estudiantes deciden relatar un relato que no les fue contado. Los estudiantes hacen preguntas a sus padres y sus abuelos, así como a los familiares de las víctimas. Los estudiantes concluyen en que esta historia después de todo, es sobre ellos (también)

**Performers:** Costanza Abente, David Amado

**Técnico de piso:** Jessica melgarejo

**Asistencia de dirección:** Florencia Bonzi

**Dirección:** David Amado

### **“Cuerpo/Selfie”**

Yamile Morel – Proyecto Experimental Performativo

**Sinopsis:** En la era digital y de hiperconsumo, la alienación está convirtiendo los cuerpos en aparatos rígidos conforme a la normalización hegemónica. Los celulares y las pantallas son parte de un nuevo cuerpo que está en transición. Proponemos un otro posible con una estética queer y diversa, que interrumpa el entorno corriente y genera cuestionamiento. Cuatro cuerpos, tres performers y un “ojo”, dialogan con el registro desde los celulares y transforman los gestos y la memoria de los objetos en una danza a partir de la resonancia con otros. En un contexto donde la subjetividad dominante ejerce un poder represivo, moverse, habitar diferentes espacios, resignificándolos es un acto de resistencia. Cuerpo/Selfie es una gozante pregunta abierta respecto cómo podemos dialogar entre el arte, la danza y la tecnología.

**Creación e Intérpretes:** Bruno Almada Comas - Yamile Morel - Pamela Cáceres-Carlos Curi 'Iruc Solrac'

## Sábado 1 de Septiembre. 17:30 hs -Salón Municipal de ITAGUA

**“Iara, El encanto de las aguas”** Cía. Lumiato. Brasilia. Brasil

## Miércoles 5 de Septiembre. 21:00 hs. Sala García Lorca. Manzana de la Rivera

**“La Nota Azul”** Tercer Espacio Colectivo Artístico. Paraguay.

**Síntesis:** Escuchar la *Blue Note* tomarla y retenerla mediante las vibraciones y energía que la sostienen. Eso inefable que carcome la densidad del aire, evidenciando sonidos atrapantes y a la vez intangibles como la ausencia, similar quizás a aquella distancia que nos procura lo más íntimo y genuino de todo cuanto hay a nuestro alrededor... Quien tenga oídos, que oiga.

**Dirección general:** Gloria M. Morel

**Asesoría dramática:** Roberto Cardozo

**Coaching vocal:** Jesús Ayllón

**Creación de movimiento/intérpretes:** Laura Cuevas, Gloria M. Morel, Hugo Rojas, José Villanueva, Jazmín Derbas y Félix Salas

**Músicos:** Celso Joabe (trompeta), Víctor S. Morel (batería) y Paula Rodríguez (contrabajo), José Salinas (teclados)

## Viernes 7 de Septiembre. 20:00 hs. Juan de Salazar

**“CINCO”** Cuerpo Ficción. Rosario, Argentina

**Síntesis:** La obra es un acontecimiento escénico generado desde la improvisación y autoría colectiva, con procedimientos de la danza contemporánea, cercano a lo que podría definirse como un teatro de estados físicos. Su estructura flexible y aleatoria hace que cada función sea un hecho singular e irreplicable, que invita al espectador a ser testigo íntimo de relaciones, momentos y atmósferas que se despliegan durante el suceso. Una mirada sobre la novela “El entonado” de Juan José Saer. Una obra acerca del cuerpo, la ficción y lo humano en su desmesura.

**Dirección:** Marcelo Díaz, Alejandra Anselmo.

**Actores:** Mauro Cappadoro, Ulises Fernández, Charly Flocatti, Juan Orol, Maximiliano Arana.

**Autor:** Colectivo.

**Técnico:** Marcelo Díaz

**Jueves 13 de Septiembre. 21:00 hs. Sala García Lorca. Manzana de la Rivera**

**“Instantes”** Cinthia López & Héctor (Colo) Fernández. Paraguay & Uruguay

**Sinopsis:** Fusionando danza y circo recreamos momentos de la vida cotidiana de una pareja que busca conectarse, en tiempos de otro tipo de conexión, encontrando en sus recuerdos un camino que entre líneas pregunta...

¿Estamos conectados? ¿Cómo nos conectamos? ¿Con una mirada o una caricia o un murmullo del viento?

**“Chidja - Mondo”**

**Idea/Dirección/Interpretación:** Paula Bozzano. Paraguay

**Dramaturgia:** Natalia Santos Vega.

**Sinopsis:** Permanecer, buscar, avanzar... Unos, solos, pocos, muchos o todos. Existir, ser. Esa es la lucha, pero de donde sale eso que nos permite seguir?

“Chidja - Mondo” es en Aché- según explica Bjarne Rolf Fostervold, quién trabaja con este pueblo indígena hace más de 40 años-la fuerza que permite resistir. Resistir. Conservarse, sufrir, soportar, aguantar, tolerar, padecer, sobrellevar, resignarse, reprimirse, rebelarse, sublevarse, desobedecer, levantarse...si. Es sobre todo continuar firme aunque vengan tiempos difíciles.

**Viernes 14 de Septiembre. 20:00 hs. Juan de Salazar**

**“IRM”** Daniel Morales. Tenerife. España

**Sinopsis:** Es un planteamiento de los procesos de transformación de un individuo y de cómo se refleja la información que recibe en sus actos, su cuerpo e incluso en su forma de moverse. Cambios que generan evolución o involución de forma voluntaria o no, ocasionados tanto por hechos reales como de sensaciones más reales aún que van desde una pérdida hasta el amor, pasando por la sensación de aceptar (o no) responsabilidades que uno asume (o no) de forma incluso masoquista. Un escáner desde el interior hacia el exterior. Una conversación consigo mismo para tratar de descubrir qué hay bajo la piel.

**Creación e interpretación:** Daniel Morales

## Sábado 15 de Septiembre. 20:00 hs. Juan de Salazar

### **Muestra Taller Mondrian** Sonia Rojas. Paraguay

Inspirado en las obras de Piet Mondrian, llevarlo al performance con los participantes del taller, como una herramienta representativa de un fragmento de la historia de la vanguardia plástica por medio de las artes escénicas con las diversas posibilidades artísticas.

### **Ballet Nacional del Paraguay**

El Ballet Nacional, dirigido por el Maestro Wall Mayans, trabaja con lenguaje contemporáneo en la búsqueda de expresiones propias, búsqueda que tiende a desarrollar un lenguaje corporal del Paraguay, con herramientas de danza contemporánea y otros recursos escénicos.

Ballet Nacional de Paraguay

**Dirección artística:** Wal Mayans

**Intérpretes:** Bailarines Ballet Nacional

## Miércoles 19 de Septiembre. 20:00 h Juan de Salazar

### **“Cabeza”** Cía. Daniel Abreu – España

**Sinopsis:** El trabajo surge desde el concepto de construcción-destrucción. Un lugar de comienzo y al mismo tiempo de fin; un lugar de identidad como presencia y forma de las cosas, o simplemente todo lo contrario. Nace desde una grieta, un extraño paisaje provocado por un golpe, que nos para y nos hace observar el cerebro desde fuera. El trabajo plantea las fantasías y las realidades de un torrente de energía fuerte, donde la lógica pierde sentido, y lo congruente pasa a ser, mirar el mundo para ver cómo se mueve. Desde el mundo de la simbología muchas veces agresiva y otras tantas bella y casi religiosa. La fisicalidad es el motivo, y los últimos años tan variables, han desembocado en lo que ahora expreso desde el vacío. Lo que la rapidez del cuerpo pide y es capaz de expresar. En este trabajo tan físico he sido todo lo mental que podía ser.

**Creación e interpretación:** Daniel Abreu

**Diseño iluminación:** Irene Cantero

**Espacio escénico:** Daniel Abreu

**Técnico de sonido e iluminación:** Sergio García



*Alas Abiertas* foto de Javier Valdez

## **PROGRAMA MUESTRA EKU'E REDIV 2018**

**Lunes 20/08 -19:00 h IPAC**

Presentación de Leonel Brum. Visibilidad entre fronteras

**Martes 21/08 -19:00 h Manzana de la Rivera**

Presentación de Leonel Brum. Cuerpos Sociales

**Miércoles 22/08 -19:00 h Manzana de la Rivera**

Visibilidad entre fronteras

**Jueves 23/08 - 11:00 h Auditorio FADA UNA Campus San Lorenzo.**

Artificios en Tensión /19 h Manzana de la Rivera. Artificios en Tensión

**Del 19 al 26 de Agosto/ Muestra Permanente en Verónica Torres Colección de Arte, Paseo de las Artes, Mariscal Shopping P.B.**

## ORGANIZAN



## AUSPICIAN



## APOYAN





CREAR EN LIBERTAD  
[www.crearenlibertad.org](http://www.crearenlibertad.org)  
[crearenlibertad@gmail.com](mailto:crearenlibertad@gmail.com)